

*Erhaltung*  
*Umnutzung*  
*Erweiterung*  
*Neubau*

# WEITERBAUEN

| Konzepte | Projekte | Details |

**Katharina Jester**  
**Enno Schneider**

1.0 Einleitung _Weiterbauen?	6
1.1 Historische Entwicklung _Gesellschaftlicher Wandel	9
1.2 Eine Herausforderung _Ökologie im Bestand	13
2.0 Erhaltung _Erinnerung _Erneuerung	17
2.1 Konservierung _Sanierung _Abbruch	21
°Interview mit Guido Canali, Parma	23
Guido Canali _ Santa Maria della Scala, Archäologisches Museum, Siena	25
David Chipperfield Architects _Neues Museum, Berlin	31
Nicholas Grimshaw & Partners _Paddington Station, London	37
Arnke & Häntsch _ Stadtbad Schöneberg, Berlin	41
Hervé Baptiste _ Maison du Peuple, Clichy	45
Ingenhoven Overdiek Kahlen & Partner _Sparkasse, Düsseldorf	49
Ingenhoven Overdiek Kahlen & Partner _BMVEL, Bonn	53
2.2 Erinnerung _Ruine, Spolie, Translozierung	55
°Interview mit Francesco Venezia, Neapel	57
Francesco Venezia _Gedenkstätte, Gibellina Nuova	59
Andrea Bruno _Römische Ruinen, Tarragona	63
Munvez & Castel/Voinchet _Kirchenruine St. Pierre des Cuisines, Toulouse	67
Robert Danz _Schlossruine, Tirol	71
3.0 Umnutzung	75
3.1 Umnutzung von Industrie- und Gewerbebauten	
°Interview mit Jürg Steiner, Berlin	83
Jürg Steiner _Ausstellung in der Kokerei Zeche Zollverein, Essen	85
Jürg Steiner _Ausstellung im Gasometer, Oberhausen	89
Lynn/Garofalo/McInturf _Kirche in der Wäschefabrik, New York	93
Jo Crépain _Wohnen im Wasserturm, Brasschaat	97
Liquid _Sommer-Café in der LKW-Wartungshalle, Darmstadt	101
Liquid _Kulturelle Veranstaltungshallen im Elektrizitätswerk, Darmstadt	105
Peter Latz _Landschaftspark im Thyssen Stahlwerk, Duisburg	109
Enno Schneider/Katharina Jester _Recyclinghof mit Ausstellung im Pumpwerk, Berlin	113
3.2 Umnutzung von Sakralbauten	
°Interview mit Eduardo Souto de Moura, Porto	115
Eduardo Souto de Moura _Hotel im Kloster Do Bouro, Amares	117
D:4 _Zwischennutzung der St. Elisabeth Kirche als Media Church, Berlin	121
Mecanoo Architekten _Theater in einer Kirche, Amsterdam	125
Klaus Block _Bibliothek und Gemeindezentrum in der Kirche in Müncheberg	129
3.3 Umnutzung von Funktionsbauten	
°Interview mit Claus Anderhalten, Berlin	133
Claus Anderhalten _Besucherinformationszentrum im Wirtschaftsgebäude, Criewen	135
ARTEC-Architekten _Literarischer Arbeitsraum im Stallgebäude, Raasdorf	139
Massimo Carmassi _Nutzungsmix in der Markthalle, Senigallia	143
Galliker, Geißbühler & Partner _Hotel im Gefängnis, Luzern	147
Noeyer/Müller/Embacher _CAT, Contemporary Art Tower im Gefechtsturm, Wien	151

<b>4.0 Erweiterung _Gebäude als Prozess</b>	<b>155</b>
°Interview mit <i>Francine Houben, Mecanoo Architecten, Delft</i>	159
Mecanoo Architecten_ Bürohauserweiterung Maliebaan, Utrecht	161
Andrea Bruno_ Erweiterung der Ausstellungshalle Manica Lunga, Turin	165
Steven Holl_ Erweiterung des Nelson Atkins Museum, Kansas City	169
Cruz y Ortiz_ Erweiterung zweier Stadthäuser für die Kulturbüros, Sevilla	173
Adjaye/Associates_ Wohnhauserweiterung, London	177
Beel & Achtergael_ Erweiterung einer Brauerei für ein Atelierhaus, Brügge	181
Diener & Diener_ Aufstockung der Kohlenwäsche für das Ruhrlandmuseum, Essen	185
<b>5.0 Neues Bauen im historischen Kontext</b>	<b>189</b>
°Interview mit <i>Felix Claus, Claus en Kaan Architecten, Amsterdam</i>	193
<b>5.1 Rekonstruktion _Historismus _Zeitgeist</b>	<b>195</b>
<b>5.2 Kritische Rekonstruktion _Eine Entwurfsmethode</b>	<b>197</b>
Giorgio Grassi_ Kritische Rekonstruktion des Römischen Theaters, Sagunto	199
Francesco Venezia_ Reproportionierung des Garibaldi-Platzes, Treviglio	203
<b>5.3 Neue Gebäude in der alten Stadt</b>	<b>207</b>
Claus en Kaan Architecten_ Gemeindearchiv, Amsterdam	209
Claus en Kaan Architecten_ HoLaTuKa, Amsterdam	213
OMA_ Niederländische Botschaft und Haus um die Schenkung, Berlin	217
Morger & Degelo/Kerez_ Kunstmuseum, Liechtenstein	221
José Rafael Moneo Vallés_ Rathaus, Murcia	225

<b>Anhang</b>	<b>229</b>
Literaturverweise	I
Architektenverzeichnis	II
Abbildungsnachweis	III
Stichwortregister	IV

